

# Schweiz-Italien 3:1 im Eishockey-Länderwettbewerb in Zürich

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **16 (1940)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-757300>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



**Schweiz-Italien 3:1 im Eishockey-Länderwettspiel in Zürich**

Photos Hans Staub

Das erste Tor der Schweiz, geschossen von Bibi Torriani (rechts halbverdeckt). Er hat die Scheibe von Cattini übernommen und sie am verdutzten Gerosa vorbei aus einem spitzen Winkel ins Netz gejagt.

*Suisse-Italie 3 : 1 dans le match de hockey sur glace. Le Suisse Bibi Torriani marque le premier but.*



Hurra! Das dritte Tor der Schweizer. Blick auf die lachenden Gesichter der Stehplätzer. 9000 Zuschauer wohnten bei beißender Kälte dem Match auf der Zürcher Dolder-Eisbahn bei.

*Bravo! Le troisième but des Suisses. La foule des visages rayonnants. 9000 spectateurs assistèrent à cette partie disputée sur la patinoire du Dolder, à Zurich, malgré un froid rigoureux.*



† **Dr. Rudolf Huber**

Verleger und Chefredaktor der «Thurgauer Zeitung», prominentes Mitglied des schweizerischen Zeitungsverlegervereins und der konsultativen Pressekommission des Bundesrates, starb 41 Jahre alt.

*Dr Rudolf Huber, Editeur et rédacteur en chef de la «Thurgauer Zeitung», membre de la Société suisse des éditeurs de journaux et de la commission de la presse du Conseil fédéral, décédé à l'âge de 41 ans.*



† **Gustav Schlegel**

Torhüter des F. C. Young Fellows und des schweizerischen Nationalteams, starb 28jährig an den Folgen einer Knieverletzung, die er sich bei einem Freundschaftsspiel am 1. Januar zugezogen hatte.

*Gustav Schlegel, gardien de but du F. C. Young Fellows et du Nationalteam suisse, a succombé aux suites d'une blessure au genou, reçue lors d'un jeu amical, le 1er janvier.*



**Minister D. V. Kelly**

der neue britische Gesandte in Bern.

*Ministre D. V. Kelly. Nouvel envoyé anglais à Berne.*